

# SPECIALAUX



## DU LUNDI ET DU MARDI

### Bacon de flanc tranché

Jubilee  
pqt 500 g

# 99¢

### Papier-mouchoir deux épaisseurs

couleurs variées  
Kleenex pqt de 100

# 39¢

### Détergent en poudre

Sunlight  
cont. 6 L

# \$2.98



RECLAMEZ  
LA  
VALEUR  
DE CE COUPON



Avec ce coupon et un achat de \$10.00  
excluant les articles de cette annonce:

Céréales  
Corn Flakes  
Kellogg's  
bte 675 g

Limite d'un coupon par famille.  
Coupon en vigueur les lundi et mardi 26 et 27 janvier 1981.

# 99¢

Le dimanche 25 janvier

**BELIER**

du 21 mars au 20 avril  
Ce qui semblera compliqué à la personne qui vous aime, sans solution même, vous apparaîtra tout à fait simple et vous trouverez les solutions adéquates. Votre état d'esprit vous portera à la paix, aux concessions.

**TAUREAU**

du 21 avril au 20 mai  
Vous aurez l'impression d'être compris, même choyé. Vous trouverez la paix et la tendresse dont votre cœur a besoin. En échange, offrez un visage souriant. Un ami souffrira de solitude qui engendra un nuage de pessimisme.

**GEMEAUX**

du 21 mai au 21 juin  
Vous aurez un goût assez vif du secret pour tout ce qui touche à votre vie sentimentale. Vous serez enthousiaste et hypersensible et vous laisserez le sentiment l'emporter sur vos autres préoccupations.

**CANCER**

du 22 juin au 22 juillet  
On se demandera pourquoi soudainement vous êtes si peu enthousiaste devant votre avenir sentimental. Avec vous, il faut s'attendre à bien des surprises, l'audace succède facilement au déracinement.

**BELIER**

du 21 mars au 20 avril  
Vous ne savez quelle attitude adopter face aux réactions de l'être cher; ce ne sera pas grave si vous choisissez les solutions et les attitudes les plus optimistes. Ayez foi en vous-même. Amélioration sensible dans vos affaires de cœur.

**TAUREAU**

du 21 avril au 20 mai  
Liez-vous d'amitié avec des gens à la personnalité forte. Observez ce qui se passe autour de vous; vous en tirerez profit. Vos activités sentimentales sont soutenues par les astres et vos efforts seront bien compensés. Possibilité de gagner davantage.

**GEMEAUX**

du 21 mai au 21 juin  
Vous devinerez les intentions de la personne qui vous aime et vous suivrez une tactique prudente, ce qui évitera les conflits. On aura beaucoup de choses à vous raconter, laissez parler mais démontrez un vif intérêt.

**CANCER**

du 22 juin au 22 juillet  
Votre vie sentimentale sera agréable et douce: la personne aimée aura le sens des valeurs et saura renoncer à quelques sorties ou à des distractions extérieures trop coûteuses. Des amitiés solides seront votre distraction.

**LION**

du 23 juillet au 23 août  
Vous verrez se produire une amélioration de votre situation sentimentale. Mais ne plastronnez pas outre mesure car il semble que certaines influences astrales empêcheront cette amélioration de s'épanouir complètement.

**VERGE**

du 24 août au 22 sept.  
Vous vous créerez des amitiés solides. Vous profiterez avec tact et diplomatie des erreurs des autres. Évitez cependant de faire preuve de trop d'égoïsme, on ne vous le pardonnerait pas. Sur le plan santé: vous mangez trop vite.

**BALANCE**

du 23 sept. au 23 oct.  
Ne laissez pas votre bonne humeur s'altérer sous prétexte que trop de choses occupent votre esprit en dehors de votre vie sentimentale. Dans les discussions, conservez votre sang-froid. Faites taire une certaine vanité.

**SCORPION**

du 24 oct. au 22 nov.  
Ne rentrez pas dans votre tour d'ivoire si un conflit vous oppose à la personne qui vous aime; ayez une franche mais calme explication. Présentez vos arguments avec gentillesse et vous obtiendrez ce que vous désirez.

Le lundi 26 janvier

**LION**

du 23 juillet au 23 août  
Sur le plan du cœur, vous n'êtes pas à l'abri des querelles. Vous serez sujet à des sautes d'humeur qui ne seront guère appréciées par la personne qui vous aime. Vous avez besoin de distractions, sortez davantage si vous ne pouvez recevoir.

**VERGE**

du 24 août au 22 sept.  
En amour, vous passerez par des hauts et des bas car vous serez tantôt d'une gaieté folle et tantôt d'une mélancolie attristante. Au travail, vous aurez une saine vision de l'avenir ou des perspectives futures. Chance.

**BALANCE**

du 23 sept. au 23 oct.  
Votre vie affective vous apportera des amitiés nouvelles et des sympathies qui vous feront chaud au cœur. Au travail, il y a pour vous de bonnes choses, des succès et des encouragements. On vous estime. Amour et tendresse.

**SCORPION**

du 24 oct. au 22 nov.  
Vous serez mis à contribution pour régler certains problèmes, pour redonner confiance à un être qui vous aime. Vous servirez tout probablement d'intermédiaire sur le plan amical. Si votre cœur est libre, vous en serez content.

Réponse DESIGNER

**SAGITTAIRE**

du 23 nov. au 21 déc.  
Tout ira bien au travail, si vous comptez sur vous-même et si vous vous empressez de collaborer. Vous allez faire des rencontres nouvelles qui auront une certaine influence sur votre avenir. La personne aimée sera aussi dynamique.

**CAPRICORNE**

du 22 déc. au 20 janv.  
Vous aurez tendance à vouloir aller trop vite, même pour ce qui réclame de toute évidence un cheminement progressif. Avant d'agir, calculez bien tous les risques afin de ne pas vous engager sur certaines pentes où il ne serait plus possible de revenir.

**VERSEAU**

du 21 janv. au 19 fév.  
Au travail, vous pouvez réaliser de belles performances et vous n'avez pas à craindre la concurrence. Vous aurez tendance à faire des calculs concernant votre budget dont le résultat accentuera votre pessimisme.

**POISSONS**

du 20 fév. au 20 mars  
Un conflit peut naître et vos proches ne prendront pas votre part dans l'espoir qu'une bonne leçon vous soit servie. Préoccupez-vous davantage de créer une bonne impression. Évitez la fatuité et la vanité. Pratiquez l'humour.

**SAGITTAIRE**

du 23 nov. au 21 déc.  
Vos relations sentimentales seront encore plus harmonieuses. Vous agirez avec plus de sensibilité et vous corrigerez votre façon de faire des reproches qui blessent ou peinent un être cher plus sensible que vous. Beaucoup de chance.

**CAPRICORNE**

du 22 déc. au 20 janv.  
Les malentendus vont disparaître, du moins si vous ne faites pas l'erreur de vous moquer des sentiments de l'être cher qui vous fera confiance. Ne cherchez pas à tout bouleverser dans votre vie sentimentale; usez de modération.

**VERSEAU**

du 21 janv. au 19 fév.  
L'être cher semble vouloir faire une cure de silence; ne vous en faites pas, il en reviendra. Invitez-le à se méfier des décisions impulsives et incitez-le à prendre le temps de réfléchir. Au travail la chance vous soutiendra.

**POISSONS**

du 20 fév. au 20 mars  
Vous serez relativement heureux en amour et vous le devrez à la personne qui vous aime; faites-lui confiance. Vous trouverez une meilleure orientation de vos distractions, de vos divertissements. Surprises heureuses.

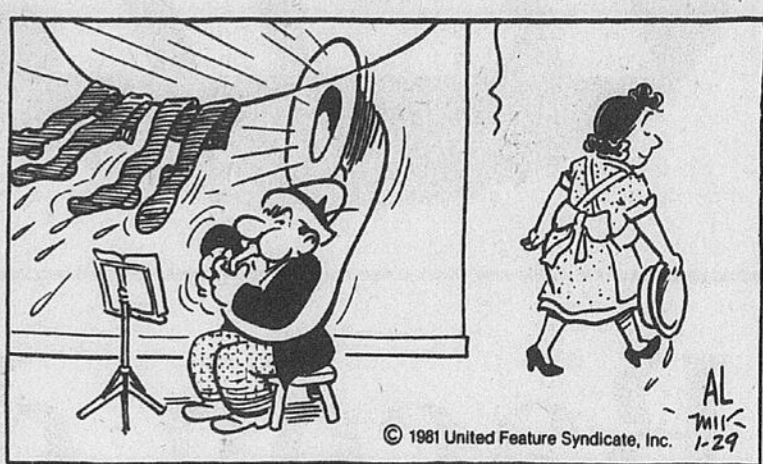
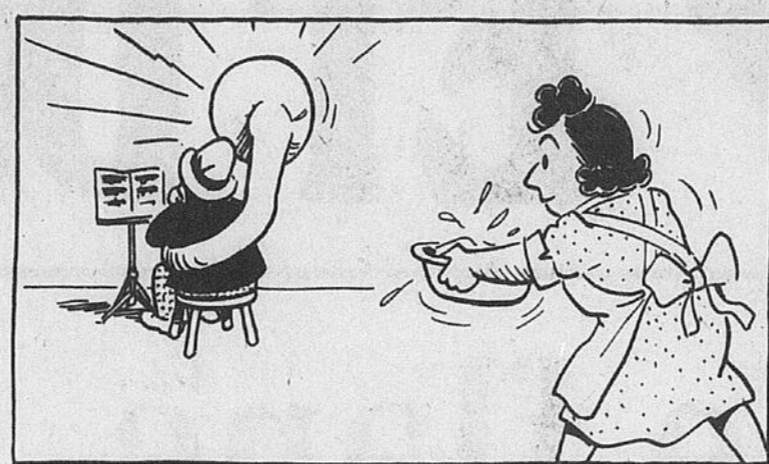
**HAGAR DUNOR le VIKING**



**LE FANTOME**



**FERDINAND**



**MONSIEUR ABERNATY**



**PEANUTS**



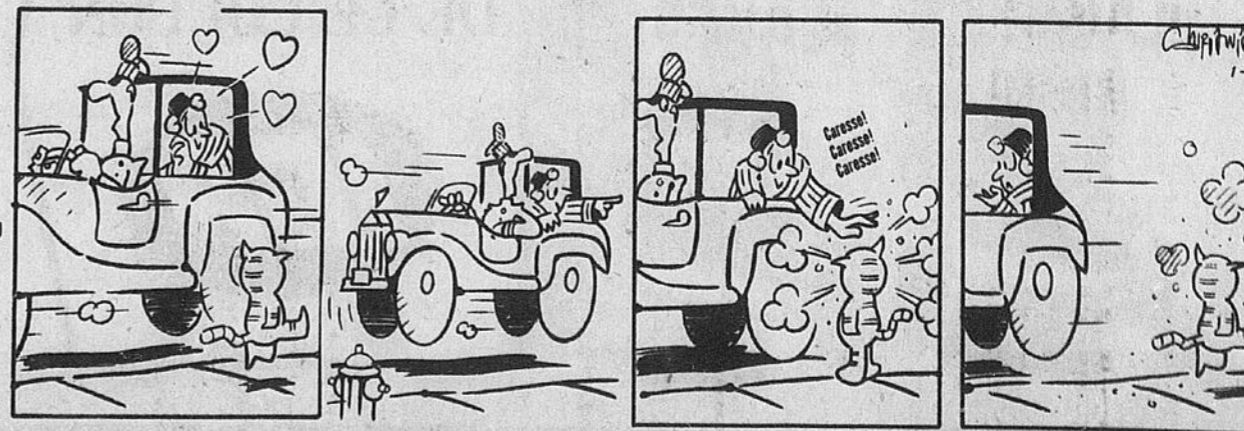
**PHILOMENE**



**BLONDINETTE**



**"SANS COMMENTAIRE"**



**LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"**

8 lettres cachées

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
1	T	R	O	P	A	R	T	I	C	I	P	E	R	R	P
2	R	E	C	A	R	T	I	J	A	N	S	C	I	R	R
3	A	V	C	S	N	O	I	T	A	I	C	O	S	S	A
4	I	E	A	T	O	N	M	O	D	E	V	N	O	R	G
5	T	R	S	O	T	S	A	E	D	A	O	C	U	I	M
6	E	I	I	R	I	U	G	R	T	I	I	L	M	N	A
7	E	E	O	A	F	R	E	T	T	T	R	E	E	E	T
8	R	D	N	L	I	E	S	A	L	I	R	E	T	V	I
9	T	R	U	S	E	I	R	R	E	T	S	E	T	U	S
10	I	O	L	R	R	I	T	N	E	M	E	N	R	O	M
11	A	I	L	O	P	I	R	O	U	E	T	T	E	S	E
12	N	T	E	S	A	A	E	G	A	R	V	U	O	G	N
13	N	S	N	E	C	T	N	O	R	E	V	U	O	R	T
14	O	O	N	E	T	E	S	S	O	R	C	S	T	R	A
15	C	E	S	R	E	S	E	E	D	I	R	E	V	A	L

- Artisans mode
- arts associations Notifier
- atre nulle
- avoir Occasion
- Connaître oncle
- conspirations ornement
- croise ouvrage
- Droits Pacte
- Idées participer
- images pastoral
- Laver pragmatisme
- Mental prude
- Races rêverie
- rosée
- Salir soir,
- souci
- soumettre souvenir
- Tester tonsure
- traite trouveront
- Voir

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

# tourisme

## Les Etats-Unis... tout compris

OTTAWA — Dans le but de mieux concilier leur désir de faire des voyages de plaisir avec leurs budgets de 1981, les familles américaines seront plus portées vers les forfaits à des prix raisonnables et présentés de façon attrayante. C'est la conclusion à laquelle en sont venus des experts en tourisme, selon l'enquête de Travel Roundup aux Etats-Unis.

Cette enquête de l'Association de l'industrie du tourisme des Etats-Unis a constaté que les familles américaines établiront leurs projets de vacances plus longtemps à l'avance et se prépareront mieux qu'auparavant. Des études ont démontré en effet que les voyages demeurent une priorité chez les Américains malgré leurs inquiétudes au sujet de l'économie.

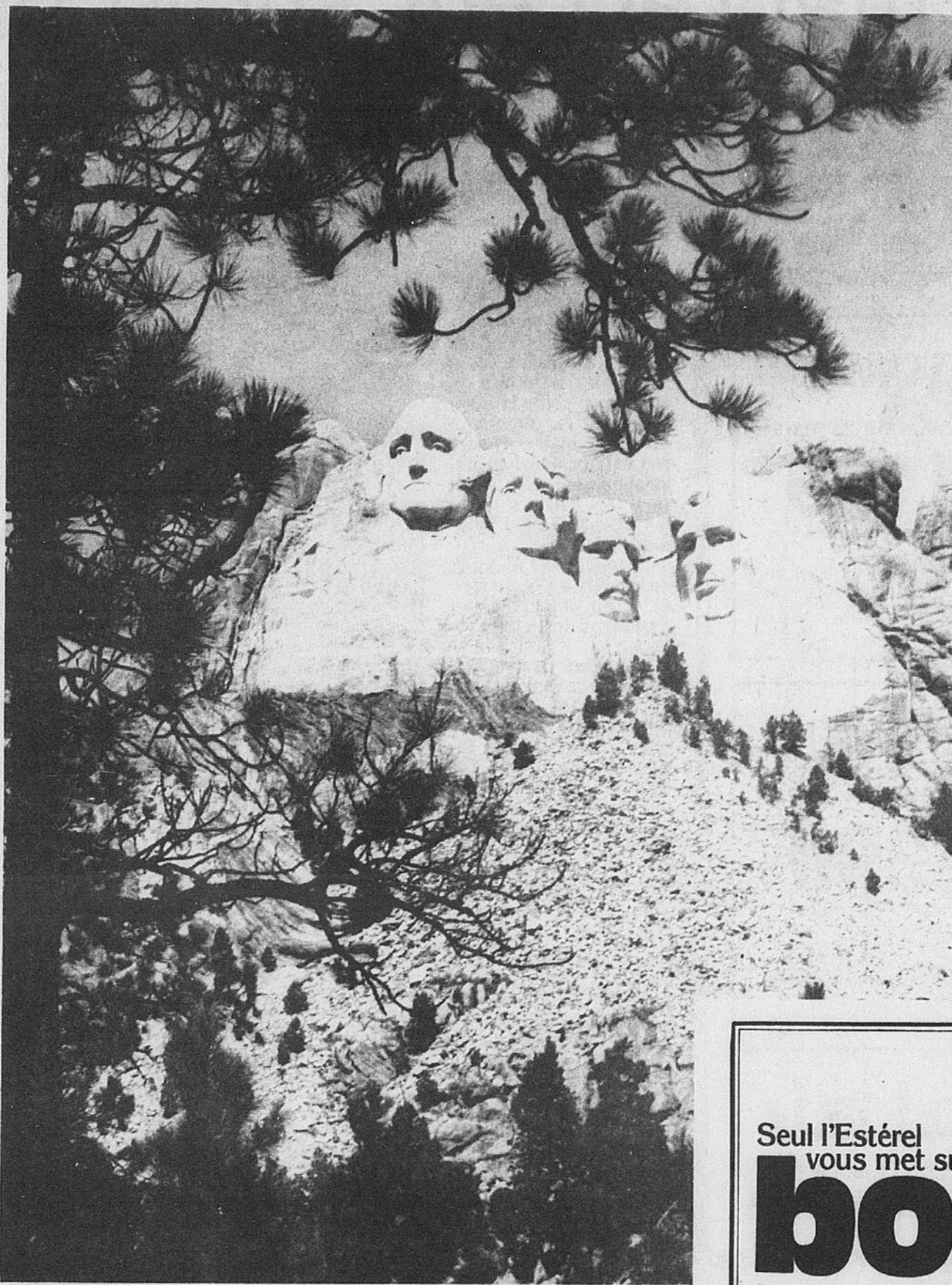
Les autorités de l'industrie du tourisme représentant les attractions majeures du pays, les hébergements et les compagnies de transport, les entreprises de biens et services, les associations touristiques et des fonctionnaires d'Etat, soulignent aussi que les consommateurs ont tendance à mieux choisir leurs voyages et à faire attention à ce qu'ils achètent.

Les experts concluent que les familles choisiront des vacances pratiques et des tours de groupes qui comprendront le transport et l'hébergement et en plusieurs cas les repas, afin de profiter des escomptes pour les forfaits tout compris.

Le temps est peut-être venu où les Américains visiteront leur pays comme ils le faisaient pour l'Europe et l'Asie: avec un budget. On pourra dire: «Si c'est vendredi, on est à Yellowstone».

Le communiqué de l'Association de l'industrie du tourisme des Etats-Unis cite un expert de Lexington, au Kentucky: les grossistes achètent des milliers de chambres d'hôtels, de repas et de billets de spectacles à des prix moindres que ne pourraient le faire les individus.

On affirme aussi que certains grossistes rap-



portent des hausses de 20 pour cent dans les réservations pour 1981 mais que la plupart indiquent des hausses de l'ordre de 10 pour cent.

De tels développements seraient bienvenus dans une industrie qui ne prévoit qu'une croissance minime à court terme. Des consommateurs prudents et des prix plus élevés, particulièrement pour les produits du pétrole, sont cités pour la croissance minime.

Les consommateurs sont mieux éduqués et ils veulent le maximum pour leurs dollars, entre autres une expérience nouvelle de haute qualité, affirme M. Ned DeWitt, président de Six Flags Corporation, propriétaire de six parcs thématiques dans le sud et l'ouest.

### Carlton Inn

Centre-ville de Toronto  
A côté du  
Maple Leaf Gardens  
30, rue Carlton  
**(416) 977-6655**

- Télécouleur à câble • Au métro
- 500 chambres climatisées
- Piscine intérieure chauffée • Saunas



**31.95**  
PAR PERSONNE  
POUR UN SOIR

\$35.95 POUR DEUX

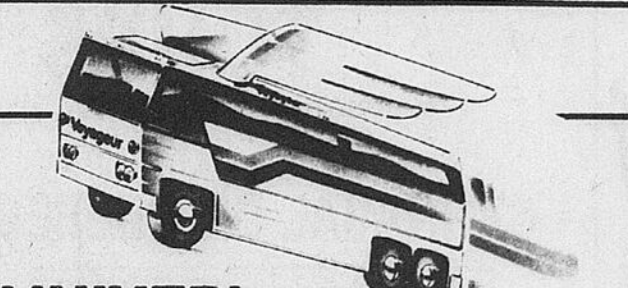
**Voyage La Chaudière** IATA Seaway Valley SVT  
240A, boul. St-Joseph Hull — 771-6271  
336, ch. Montréal, Vanier 745-2763 — 745-6213  
Détenteur d'un permis du Québec  
GERALD CADIEUX Président Permis #140782

**CARNAVAL DE QUEBEC**  
Les 6, 7, 8 février et 13, 14, 15 février.  
Prix à partir de **\$68** par personne.  
Réservez tôt car les places sont limitées.

**RABAIS OFFERTS EXCLUSIVEMENT PAR VOYAGES LA CHAUDIERE!**  
**FLORIDE — Orlando, Daytona Beach**  
du 14 fév. au 7 mars et du 1 au 22 mars

RABAIS PAR PERSONNE

2 personnes par chambre.....	<b>\$15</b>
3 personnes par chambre.....	<b>\$30</b>
4 personnes par chambre.....	<b>\$40</b>



**L'HIVER!**  
Affreux, n'est-ce pas?  
Fuyez-le avec Tours Voyageur!

**SKI-BANFF/8 jours** (Avion-Autocar)  
Hébergement 7 nuits, remonte-pente, location de voiture (partage à deux), une extraordinaire vacance d'hiver à l'une des stations d'hiver les plus renommées au pays.  
**A PARTIR DE \$255\*** (occupation double)

**HAWAII/15 jours** (Avion)  
Hébergement 14 nuits, tour de ville, transport aérien aller-retour, une très belle visite du plus exotique de tous les Etats américains!  
**A PARTIR DE \$1,025** (occupation double)

**MIAMI/16 jours** (Autocar)  
Hébergement 15 nuits, directeur de voyage, 6 nuits à Miami, séjour à St-Augustine, visites de Walt Disney World Seaquarium. Transport par autocar de luxe Voyageur.  
**A PARTIR DE \$685** (occupation double)

**TEXAS/9 jours** (Avion-Autocar)  
Hébergement 8 nuits, 5 dîners, Dude Ranch, Rodeo, 2 nuits à San Antonio, 3 nuits à South Padre Island, transport par autocar de luxe. Une destination hivernale vraiment différente!  
**A PARTIR DE \$665\*** (occupation double)

**CROISIERE SUR LE MISSISSIPPI/4 jours** (Avion-Bateau)  
Une élégante croisière de trois ou quatre nuits, départ de la Nouvelle-Orléans à bord du superbe Mississippi Queen Paddlewheeler. Le départ du 27 février met en vedette l'orchestre de Glen Miller!  
**A PARTIR DE \$489\*** (occupation double)

\*Transport aérien aller/retour de Montréal, Ottawa ou Toronto en surplus. Les taxes, lorsqu'elles sont applicables, sont en sus.

**Tours Voyageur Tourifique!**  
Pour réservation, veuillez communiquer avec votre agent de voyages et demandez notre brochure.

**Via Rail à l'aide des handicapés**

MONTREAL (Telbec) — Via Rail vient d'installer des dispositifs qui lui permettent de communiquer facilement avec des handicapés de la vue et de l'ouïe.

Pour obtenir des renseignements ou faire des réservations, la personne qui ne peut se servir du téléphone pourra avoir une «conversation» par télé-

cripteur avec Via en composant simplement un numéro sans frais.

D'après Réjean Béchamp, vice-président, développement et planification de Via, nombreux seront les Canadiens ayant accès à un télécriteur ou au nouveau dispositif «oreille visuelle» de Bell Canada qui profiteront de cette installation.

**Seul l'Estérel vous met sur la bonne piste**

**Semaines de ski de fond et alpin à partir de \$240!**

Laissez-nous vous mener là où la neige est à son meilleur! Chaque matin, nos guides décident l'endroit où se trouvent les meilleures pistes et la plus belle neige — à partir de Saint-Sauveur jusqu'au Mont-Tremblant. Puis, notre autobus vous y conduit... et vive le grand air grisant du SKI ALPIN!

Les grands espaces vous sont dévoilés par nos moniteurs de ski-de-fond, 5.000 acres de forêts et de lacs avec 50 km de sentiers entretenus, jalonnés de haltes et de refuges, les services de nos guides moniteurs sont gratuits.

Une vaste gamme de sports et de loisirs: A l'Estérel, vous jouissez des plaisirs du tout nouveau Complexe Sportif Intérieur qui comprend un gymnase, 2 courts de racquetball qui peuvent être loués, une piste de course à pied, une piscine intérieure chauffée, bain turbilion, 2 bain saunas, salle de jeux (ping-pong, billard, etc.)

Après le ski — à son meilleur, l'après-ski — au superlatif, il est impossible d'oublier les raffinements de notre cuisine française, et dans notre salon bar, vous vous laissez emporter sur un nuage de mélodies qui vous feront chaud au coeur, pour clore une journée de rêves au coin du feu.

Le forfait de 6 jours/5 nuits à partir de \$240 par personne inclut chambre pour deux, le petit déjeuner, le dîner et les divertissements et loisirs de la maison à volonté (service 15% en sus).

Aucun autre hôtel des Laurentides n'offre une gamme aussi complète d'aménagements sportifs (intérieurs comme extérieurs).

Renseignez-vous en nous écrivant ou en nous appelant à:

**l'Estérel**  
C.P. 38, Ville d'Estérel, Qué. J0T 1E0. Tél. (514) 228-2571. 866-8224 ou 866-3594 (lignes directes de Montréal). De l'Ontario, appelez à frais virés à: (416) 889-7531.

**VACANCES D'HIVER EN FLORIDE**  
DAYTONA BEACH INTERNATIONAL INN SUR L'OCEAN

Autobus partant le 13 fév., revenant le 7 mars. **\$499**  
23 jours

20 mars (départ p.m.) retour 29 mars **\$369**  
Congé des étudiants

Autobus avec salle de toilette et climatisation.  
-OU DAYTONA BEACH EN AVION  
Logement à l'hôtel International Inn  
Prix abordables.

Pour plus de détails, communiquez avec  
**CARLETON TRAVEL**  
1530, ch. MERIVALE, OTTAWA 226-1730

**VOYAGE EN TERRE SAINTE**

Guidé par le Rév. André Drouin  
DEPART: 21 avril, 1981  
RETOUR: 9 mai 1981

Hôtel de première classe (deux par chambre) 51 repas

**\$1140** par personne (\$ Canadien) PLUS **\$1166** Tarif aérien de Montréal

Possibilités de visite additionnelle en Grèce pour 7 jours avec croisière de 3 jours. Supplément de \$785. (\$ Canadien)

Pour autres renseignements appelez:  
REV. A. DROUIN, 733-9673  
ou  
**ALLAN'S TRAVEL**  
56, rue Sparks, Ottawa, 238-5696

**VOYAGES OTTAWA ET ALGONQUIN**

**FLORIDE SUNLIGHT CONDOMINIUMS GULF COAST**

<b>SUNRAY</b> CONDOMINIUMS UNE CH. A COUCHER	<b>BAYVIEW VILLAS</b> CONDOMINIUMS DEUX CHAMBRES A COUCHER	<b>HOTELS GULF COAST</b> SUNLIGHT VOUS OFFRE AUSSI UN VASTE CHOIX D'HOTELS
SITUES A REDINGTON BEACH. APPARTEMENTS COMPLETS D'UNE CHAMBRE A COUCHER. VENEZ VOUS DETENDRE ET VIVRE DANS UN FOYER LOIN DU VOTRE.	DEUX CHAMBRES A COUCHER AVEC 2 1/2 SALLES DE BAINS A INDIAN SHORES. RAVISSANTES MAISONS EN RANGEE ENTIEREMENT EQUIPEES.	UNE SEMAINE A PARTIR DE
CH., GR. DE 2	UNE SEMAINE A PARTIR DE	GULFVIEW ..... <b>\$489</b>
Une semaine à partir de <b>\$479 à \$549</b>	Ch., gr. de 4 ..... <b>\$469</b>	HOLIDAY INN (CLEARWATER BEACH) ..... <b>\$559</b>
Deux semaines à partir de <b>\$659 à \$799</b>	Ch., gr. de 5 ..... <b>\$449</b>	HOLIDAY INN (MADEIRA BEACH) ..... <b>\$549</b>
	Ch., gr. de 6 ..... <b>\$439</b>	<b>*AVION SEUL. \$249</b> (aller-retour)
		*REGLEMENTS ABC EN VIGUEUR

**DIRECTEMENT D'OTTAWA**  
DEPARTS PRATIQUES LES FINS DE SEMAINE

**Vacances Sunflight**  
Le vacancier No 1 du Canada.

Pour des détails complets au sujet de ces voyages et d'autres voyages, ainsi que pour connaître nos conditions et exigences, nous vous prions d'obtenir votre exemplaire de la revue gratuite. Vacances Sunflight printemps-hiver 1980-1981 auprès de votre agent de voyages. Les prix Suntuours varient avec la date de départ, l'hôtel et le plan de repas choisis et sont établis pour 2 personnes partageant une chambre à moins d'indication contraire. Prière de réserver bientôt. Certains départs ou hôtels peuvent ne plus être disponibles.

<b>VOYAGES OTTAWA</b>	<b>AVEC</b>	<b>VOYAGES ALGONQUIN</b>
Galerias de Hull.....776-3711	Edifice de la Banque Royal.....237-4200	Promenoir Merivale.....226-1422
Galerias d'Arimer.....634-0220	Sparks et Metcalfe.....237-2200	Mail Pembroke.....735-3164
Place du Centre.....770-4411	Place d'Orléans.....824-8345	Deep River.....584-3883
300, rue St-Joseph.....237-6455	Bayshore.....829-7244	Conwall Square.....538-8286
Billings Bridge.....731-8655	Mail de la rue Sparks.....563-0744	Mail Hazeldean.....592-4450

# tourisme

• De l'alpinisme au séjour dans un ranch

## L'Alberta met l'accent sur le plein air

OTTAWA — L'Alberta vient de lancer sa brochure «Alberta Adventure Guide» pour 1981. Le communiqué du ministère du Tourisme et de la Petite entreprise affirme que pas moins de

31 aventures de vacances sont offertes dans un éventail qui va de la rude activité comme la promenade à cheval ou le cyclo-tourisme, en passant par l'alpinisme et la descente de tor-

rents en canots, jusqu'au séjour dans un ranch.

On affirme qu'il est même possible de se payer une aventure dans la brousse des régions du nord de la pro-

vince.

A partir de cette année, Canadian Mountain Holidays Travel, de Banff, a conclu une entente avec le ministère du Tourisme et de la Petite entreprise de l'Alberta et 31 entreprises du secteur privé, pour agir comme coordonnateur pour les réservations offertes dans l'Adventure Guide.

Pour les autorités du ministère, selon le communiqué, le recours à un coordonnateur central est un nouveau développement qui facilitera les liaisons entre les clients et les fournisseurs.

Le ministre J.A. Adair se dit fier de la diversité et du grand nombre de tours offerts par l'Alberta.

Un rapide coup d'oeil sur la brochure permet de constater que cette province de l'Ouest a mis l'accent sur les vacances de plein air. Dans les photos, on voit les fameuses montagnes, les chevaux, des hôtels rustiques, des chalets de pêche, des repas à l'extérieur, des alpinistes en pleine montagne.

Une aventure à cheval avec un guide expérimenté à travers montagnes, passes et vallées coûte \$600 pour six jours et \$1,000 pour 10 jours.

Un autre forfait de six jours a des prix qui varient de \$295 à \$495.

Ces cours d'alpinisme dans la région de Banff: les prix varient selon le degré d'avancement de l'élève et du nombre de

personnes dans le groupe. La descente de la ri-

vière Red Deer: deux jours et une nuit, \$127 par personne.

Une expédition de 7 jours (\$525 par personne) suit les traces des

explorateurs David Thompson et Peter Pond.



Le lac Maligne

Une pointe de terre vient former un étranglement sur le lac Maligne, au parc national Jasper, en Alberta.

<p>Voyage spécial pour le troisième âge</p> <p><b>COTE D'AZUR</b></p> <p>du 21 février au 21 mars</p> <p><b>\$1133</b></p> <p>can. par personne</p> <p>Le voyage comprend: avion aller-retour Montréal-Nice, transfert entre l'aéroport et l'hôtel, taxe et service d'hôtel.</p>	<p><b>ILES CANARIES</b></p> <p>du 7 mars au 23 mars</p> <p><b>\$1169</b></p> <p>can. par personne</p> <p>Le voyage comprend: avion aller-retour, l'hôtel et 2 repas par jour.</p>
<p><b>SANTO DOMINGO</b></p> <p>"Club Dominicus" — Une semaine</p> <p>Départs tous les samedis.</p> <p><b>\$899</b></p> <p>can. par personne</p> <p>Le voyage comprend: Avion aller-retour, l'hôtel, 3 repas par jour, vin et bière avec repas et activités sportives.</p>	<p><b>EGYPTE-ISRAEL</b></p> <p>Départ le 15 mars</p> <p>2 semaines</p> <p><b>\$1299</b></p> <p>can. par personne</p> <p>Le voyage comprend: Avion aller-retour, l'hôtel, 2 repas par jour et visites suivantes: Caïre, Luxor, Tel-Aviv, Nazareth, la haute Galilée, Jérusalem.</p>

**voyages el air**

15, boul. Gamelin, Hull 771-5331 771-5332

537, Principale, Buckingham 986-8709

## VOYAGES LE DROIT

2 SEMAINES AU

# PORTUGAL

Départ le 26 avril 1981

# \$869<sup>00</sup>

par personne  
Occupation double

3 NUITS A L'HOTEL CIDADELA A CASCAIS (Estoril) (petit déjeuner continental inclus)

10 NUITS AU COMPLEXE TORRALTA, EN ALGARVE (appartements — studios)

**PRIX COMPREND:**

- vol aller retour via T.A.P., de Montréal
- repas à bord de l'avion
- transferts et manutention des bagages
- logement pour la durée du séjour
- réception de bienvenue
- services d'un représentant Skylark
- sac de plage Skylark

**NON INCLUS:**

- la taxe de départ canadienne de \$10 par personne
- la protection annulation de \$17 par personne (facultatif)
- la mutuelle d'Omaha de \$16 par personne (facultatif)
- les deux (2) assurances combinées de \$30 par personne (facultatif)
- les pourboires aux femmes de chambre et chasseurs

# Montréal

**Une ville trop remarquable pour qu'on la laisse aux seuls plaisirs des Montréalais.**

Evidemment, il ne fait pas son service en patinant. Mais il rappelle qu'à Montréal, la joie de vivre est une réalité en hiver aussi bien qu'en été.

Le jour, le visiteur peut pratiquer son sport préféré sur les pentes du Mont-Royal, en plein centre de la ville et à quelques pas des grands hôtels ou encore, faire le tour des boutiques, visiter un musée, assister à une exposition ou à un salon.

Jour et nuit, un monde différent se présente à lui. Sans même endosser un manteau, il peut descendre dans la ville souterraine et découvrir, comme un Ali-Baba contemporain, un rutilant éventail de restaurants, bars, discothèques, boutiques, théâtres, salles de concert et cinémas reliés entre eux par un métro moderne et silencieux qui le transporte sur des kilomètres de galeries intérieures.

Montréal est en effet une ville paradoxale, beaucoup trop remarquable pour la laisser explorer uniquement par les Montréalais.

Si vous voulez connaître les forfaits offerts par une vingtaine des meilleurs hôtels de Montréal de même que les principales activités de la saison, remplissez le coupon ci-joint et retournez-le aujourd'hui.

**ACTA** (Association of Canadian Travel Agents)

**IATA** (International Air Transport Association)

POUR RENSEIGNEMENTS SUR TOUS VOS VOYAGES

CONSULTEZ

**Voyages Rideau**

418 B RIDEAU OTTAWA, ONT. K1N 5Z1

ROBERT DORE, prop. (613) 238-4816

**CAPITAL TOURS**

VOYAGEZ PAR AUTOBUS UNE FIN DE SEMAINE AU

## CARNAVAL DE QUEBEC

6 FEVRIER 1981 ET 13 FEVRIER 1981

Demandez à votre agent de voyages ou

### ALLAN'S TRAVEL:

LE PLUS ANCIEN AGENT DE VOYAGES D'OTTAWA

30, rue Metcalfe 237-0400

56, rue Sparks 238-5696

le plus récent et le plus bel hôtel en

## martinique

Situé en face du port, à vingt minutes de Fort-de-France, dans le village de Trois-Îlets. Climat très agréable. • Toutes les chambres donnent sur l'océan, sont climatisées et offrent salle de bains privée, téléphone, radio et balcon. TV offerte • Restaurant Le Châteaubriand: spécialités créoles, cuisine européenne et continentale • Boîte de nuit, bar, danse • Piscine, voile, ski nautique, excursions en bateau, pêche, plongée, deux courts de tennis de championnat éclairés pour matches le soir. Casino et terrain de golf 18 trous Robert Trent Jones tout près. • Port de plaisance privé. Prix hôtel/ville aller/retour par traversier régulier, \$2,00. Guy de la Houssaye, gérant.

**DOLLARS E.-U. — Plan continental (y compris petits déjeuners à l'américaine) ETE 1981 — Du 3 au 24 janvier et du 28 février au 18 avril 1981**

Genre de chambre	Une personne	Deux personnes
Casita, sur la plage	\$100	\$140
De luxe, vue du jardin	\$100	\$140
De luxe, vue de l'océan	\$115	\$145
De luxe, sur la plage	\$140	\$185

SUITE PRESIDENTIELLE et SUITE IMPERIALE sur demande

Troisième personne dans la chambre: \$41. Enfants de moins de 12 ans partagent la chambre des parents, \$20. Déjeuner et dîner «à la carte». Frais de service de 10% tenant lieu de pourboires.

Voiliers Sunfish, pédalos, équipement de plongée et tennis de jour gratuit — \$8. l'heure pour projecteurs sur un court de tennis. Les prix peuvent changer.

**Bakoua Beach Hotel**

C.P. 589, Fort-de-France, Martinique. Câble: BAKOUA. Téléc. 019666 MR

Représenté par: M. Olivier Engelbreton, Engelbreton Stevens Inc., Dear Run, Walkill, N.Y. 12589, tél. (212) 860-3810, sans frais: (800) 431-7181, à frais virés (914) 895-2045.

Utilité International, a/s Hôtel Europa de Bruxelles, rue de la Loi 107, 1040 Bruxelles, Belgique.

A Paris: Claude Dutell, 11, rue de Romby, 75008 Paris, tél.: 522-9199

A Londres: Windotel, 149, rue Sloane, Londres SW1X 9BZ, Angleterre, tél. 01-730-7144, Tlx 27416

En Allemagne: Hôtel Agent, Kaiserswerther Strasse 239 D-4000, Dusseldorf 30, Allemagne, tél. (0211) 45096, Tlx 8584144

Veuillez m'envoyer votre dépliant sur les forfaits d'hiver à Montréal.

Département A/H CIDEM-Tourisme Ville de Montréal 155, rue Notre-Dame est Montréal, Québec H2Y 1B5

Nom \_\_\_\_\_ DO

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Demander de renseignements ou inscription à

**AGENCE DE VOYAGES SEARS LTEE**

320, boul. St-Joseph, HULL (Québec) J8Y 3Y3 — Tél.: (819) 776-4187

NOM \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

En collaboration avec

**Vacances Skylark**

ET

Agence de Voyages **Sears** Ltée

(Détenant d'un permis du Québec)

# tourisme

## \$425,000 pour le Carnaval de Québec

QUEBEC (PC) — Le Carnaval de Québec recevra une aide financière de \$425,000 du gouvernement provincial cette année.

Les députés de Vanier et de Charlesbourg, MM. Jean-François Bertrand et Denis de Belleval, viennent

d'annoncer l'octroi d'une subvention additionnelle de \$100,000 au Carnaval qui s'ajoute à un premier montant de \$325,000 versé l'automne dernier.

La contribution du gouvernement du Québec représente ainsi environ 25 pour cent du budget du Carnaval.

## Extension de la formule «vacances»

PARIS (AFP) — L'extension de la formule «vacances» à l'ensemble du réseau européen à partir du 1er avril prochain est l'innovation commerciale majeure annoncée par «Air France», à l'occasion de la publication de ses résultats 1980.

«Air France vacances», lancé à titre expérimental au printemps 1979 sur Paris/Londres, Paris/Nice et Nice/Londres, sera perfectionné et appliqué à la quasi-totalité des lignes européennes de la compagnie. A l'avant des Boeing 727 et des Air-

bus, un service de haut niveau spécialement étudié pour la clientèle d'affaires remplacera la 1ère classe européenne dont le coefficient d'occupation en 1980 n'avait pas dépassé 35 pour cent. Son tarif sera d'environ 15 pour cent supérieur au tarif économique et sera dépourvu de toute contrainte d'utilisation.

A l'arrière des appareils, trois types de tarifs seront offerts aux passagers: 1— un tarif économique de base inférieur en francs constants au tarif actuel sur toutes les destinations;

2— un tarif inférieur de moitié environ au tarif de base avec réservation et paiement simultané du billet aller-retour sans possibilité de modification; 3— sur certaines destinations, un tarif valable sur les vols moins chargés, jusqu'à 60 pour cent, inférieur au tarif économique, avec réservation et paiement simultané de l'aller-retour.

## Une croisière jusqu'à Vancouver

OTTAWA — Après sa saison hiver-printemps dans les Caraïbes, le paquebot soviétique Odessa quittera la Nouvelle-Orléans le 17 mai pour une croisière jusqu'à la côte ouest des États-Unis et du Canada, en passant par le canal de Panama. L'arrivée à Vancouver aura lieu le 6 juin.

Neuf escales au cours de ce voyage de 21 jours permettront de visiter La Havane, Cozumel, Cartagène, Cristobal, Balboa, Acapulco, Manzanillo, Los Angeles et Vancouver.

Construit en 1975 et rénové en 1979, l'Odessa, selon le communiqué de March Shipping, offre des cabines spacieuses, toutes extérieures et climatisées avec contrôle individuel.



Voyages Eaton

## L'expérience croisière

NAVIGUEZ AVEC LA LIGNE DE NAVIGATION POLONAISE STEFAN BATORY

Seulement 2 croisières de 7 jours de Montréal

A partir de **675<sup>00</sup>**

Départ du 11 juillet  
**ESCALES**

Iles françaises de St-Pierre et Miquelon et Charlottetown, I.P.E.

Départ du 18 juillet  
**ESCALES**

Iles françaises de St-Pierre et Miquelon et ville de Québec

**CONSULTEZ-NOUS POUR PLUS DE DETAILS**

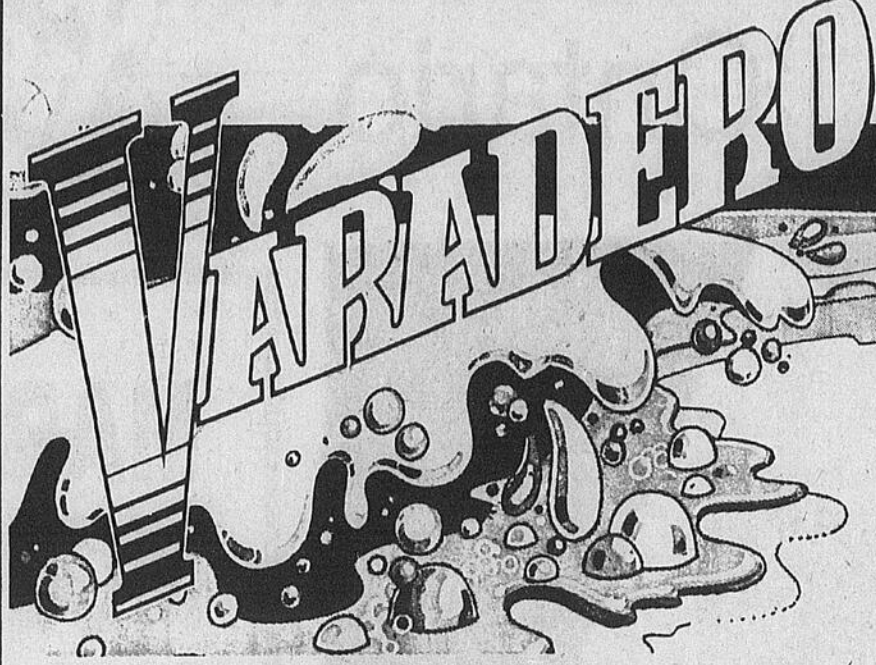
**Voyages Eaton**

OTTAWA  
Centre commercial Bayshore 829-9211  
HULL  
Place du Centre 771-3251

Les prix indiqués sont par personne, basés sur logement double à moins d'indication contraire, et sont ceux disponibles lors de la mise sous presse. Toutes les offres sont réservées de la disponibilité à l'heure des réservations. Voir brochure pour tous termes et conditions. Les prix contiennent toute les surcharges de carburant connues à l'heure de mise sous presse, mais sont sujets à d'autres surcharges sans avis.

L'expérience croisière  
**EATON**

## ECONOVOYAGEZ!



KAWAMA  
AUBERGE

**\$799**

par personne - privé  
petit déjeuner et souper

KAWAMA  
VILLA

A compter de:

**\$649**

par personne - privé  
petit déjeuner et souper

A compter de:

**\$579**

par personne - pargagé  
petit déjeuner et souper

VILLA  
CUBA

A compter de:

**\$799**

par personne - privé  
tous les repas

A compter de:

**699**

par personne - pargagé  
tous les repas

CLUB JEUNESSE  CLUB VOYAGES

Une agence de voyages différente

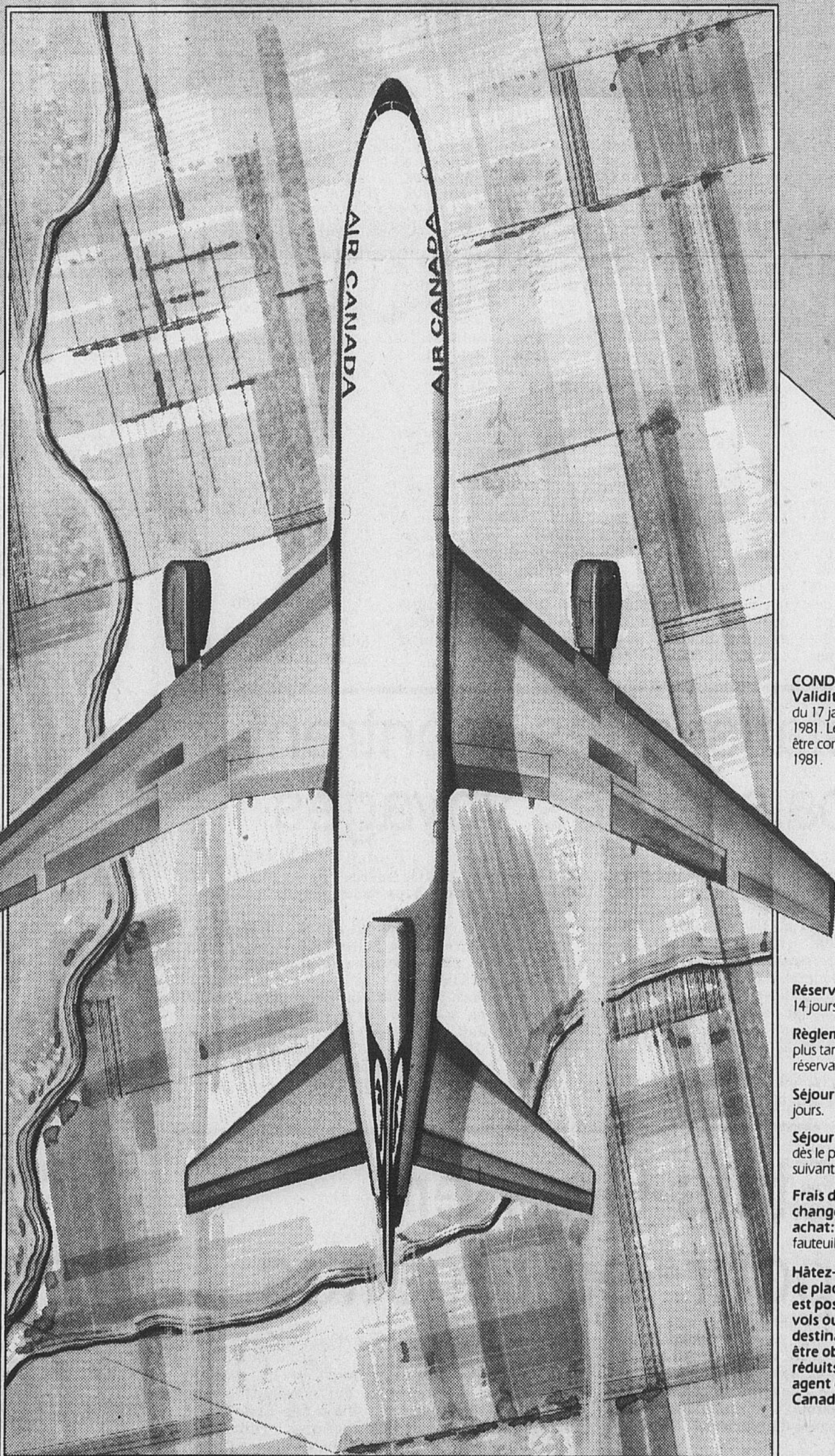
Détenteur d'un permis du Québec

277, boul. St-Joseph, Hull, J8Y 3Y2 — Tél. 776-0602

Départs additionnels de 10 jours  
23 février - 2 mars - 9 mars - 30 mars - 6 avril  
Tous les prix incluent les repas tels que mentionnés,  
le service, la taxe et pourboires.

Unitours Cuba

## DES RÉDUCTIONS DE TARIFS À FENDRE L'AIR DE L'HIVER!



PROFITEZ-EN POUR VOLER VERS 31 VILLES CANADIENNES AU CHOIX, L'OUEST DES ÉTATS-UNIS OU LE TEXAS.

Voici quelques exemples aller-retour d'Ottawa à:

VILLES	Prix* \$ CAN
MONTRÉAL	55
QUÉBEC	71
WINNIPEG	162
EDMONTON	219
CALGARY	219
VANCOUVER	259
DALLAS-FORT WORTH	209
HOUSTON	219
LOS ANGELES	319
SAN FRANCISCO	319

Maximum de 599 CAN pour les enfants de 2 à 5 ans accompagnés par un passager de 12 ans ou plus.

\*Taxe d'aéroport en sus, tarifs sujets à l'approbation du gouvernement fédéral.

CONDITIONS

Validité: pour les départs du 17 janvier au 28 février 1981. Les voyages doivent être complétés le 14 mars 1981.

Réservations: au moins 14 jours à l'avance.

Règlement du solde: au plus tard 7 jours après les réservations.

Séjour maximum: 30 jours.

Séjour minimum: retour dès le premier dimanche suivant le jour du départ.

Frais d'annulation ou changement après achat: \$30 CAN par fauteuil réservé.

Hâtez-vous! Le nombre de places étant limité, il est possible que certains vols ou certaines destinations ne puissent être obtenus à ces tarifs réduits. Consultez votre agent de voyage ou Air Canada.

AIR CANADA 

# tourisme

## • La publicité

# La 1ère cible: le résidant de l'Ontario

Texte et photo  
Gérald Moncion

OTTAWA — La première cible de la publicité touristique du ministère de l'Industrie et du Tourisme de l'Ontario est le résidant de l'Ontario, peut-on lire dans la dernière revue annuelle de ce ministère.

Des recherches sur le marché ont révélé «l'appétit considérable» des Ontariens pour obtenir plus de renseignements sur leur propre province.

Les résidents de l'Ontario contribuent pour les deux-tiers des dépenses de tourisme de cette province. La campagne publicitaire a pour but d'atteindre ce marché.

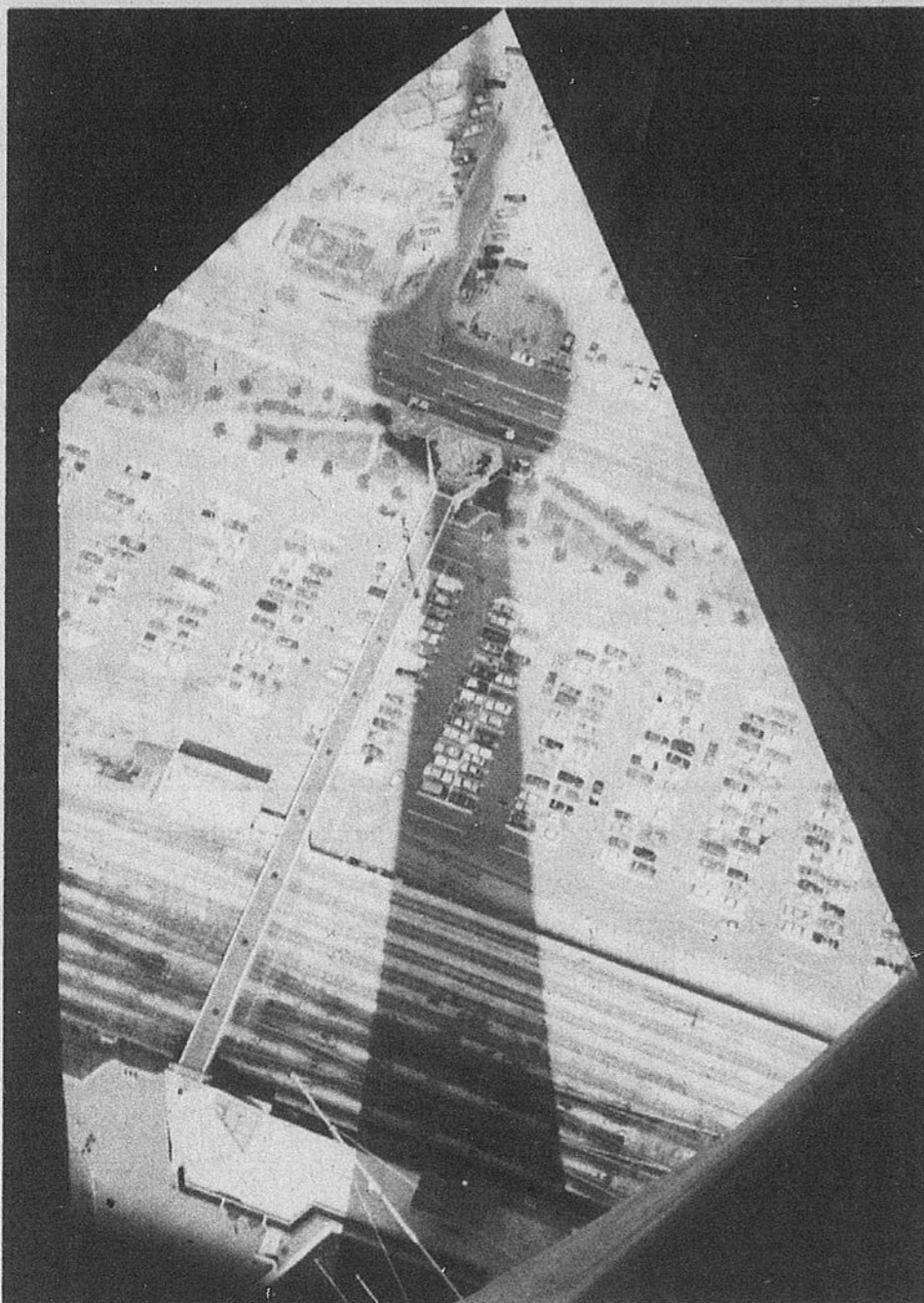
Le budget destiné à la publicité, la promotion et les publications, a presque doublé depuis 1977, passant de \$6.5 millions à \$11 millions.

L'investissement de la mise en marché touristique a été augmenté de \$3.5 millions pour soutenir une campagne de publicité multi-media. La télévision a été utilisée pour établir le thème, la radio pour l'information sur les événements à venir et les activités régionales. Les journaux ont été utilisés comme moyen majeur pour soutenir l'intérêt, en faisant la promotion de centres touristiques, de tours, d'événements, d'attractions, d'endroits de pêche, de villes, et pour montrer les économies que représentent les vacances en Ontario.

### Le Nord

Dans le but de «mieux vendre le Nord», des efforts majeurs ont été faits pour promouvoir les vacances de chasse et de pêche dans cette partie de l'Ontario. Le ministère a participé à des salons sportifs dans de grandes villes américaines situées près de la frontière.

Le ministère dirige 12 centres d'information touristique ici et là en Ontario, ouverts à l'année longue, et un certain nombre d'autres ouverts en saison seulement. Le réseau a été amélioré, soutient le rapport gouvernemental. En 1980, on a noté une hausse de 14 pour cent dans les demandes de renseignements reçues par téléphone, le courrier ou par



L'ombre de la tour CN

Par un beau jour ensoleillé, la célèbre tour CN, à Toronto, projette son ombre au gré des heures. La photo a été prise par une des ouvertures à l'intérieur d'un qual d'observation. Le visiteur peut ainsi ressentir le vertige en regardant les

autos du parc de stationnement. Si la hauteur de la tour est de 1,815 pieds et 5 pouces, le qual extérieur d'observation est à 1,122 pieds et le qual intérieur à 1,136 pieds. Cette tour est une attraction touristique majeure de l'Ontario.

l'intermédiaire du bureau-chef. Les demandes dont se sont occupés les autres centres de renseignement ont augmenté de deux pour cent. Au cours des neuf premiers mois de 1980, on a répondu à près de 900,000 demandes de renseignements.

### Au Québec

Le Québec est aussi une cible de la promotion touristique de l'Ontario. Une présence publicitaire a été établie sous le thème «L'Ontario — à découvrir». On affirme dans le rapport que des lignes téléphoniques bilingues ont été ajoutées, que des publications en français sont

disponibles et que des articles touristiques sont préparés pour les media de langue française.

Le ministère de l'Industrie et du Tourisme souligne qu'on tente «d'établir des ponts avec les autres provinces plutôt que d'entrer en concurrence avec elles». Ainsi le Québec et l'Ontario ont uni leurs efforts dans des tournées de promotion en Europe et aux États-Unis pour encourager les gens à visiter le Canada.

Les revenus

Ailleurs dans le rapport, on souligne que les dépenses reliées au tou-

## Les statistiques montrent une baisse des voyages

OTTAWA — «Au cours du deuxième trimestre 1980, le nombre total de voyages-personnes effectués par les Canadiens dans leur pays s'est élevé à 25.9 millions, soit 6.3 p. 100 de moins qu'en 1979 pendant la même période», a annoncé M. Charles Lapointe, ministre d'État à la Petite entreprise et ministre fédéral chargé du tourisme.

Le communiqué de l'Office de tourisme du Canada ajoute qu'un voyage-personne est «un déplacement effectué par une personne vers une destination éloignée d'au moins 80 km de son lieu de domicile».

Le ministre a précisé que les résultats du 2e trimestre portaient le nombre total des voyages-

personnes pour les six premiers mois 1980 à près de 48 millions, chiffre inférieur de 6.1 p. 100 à celui obtenu l'année précédente pour la même période.

L'enquête révèle aussi que sur les voyages des Canadiens entre le 1er juillet 1979 et le 30 juin 1980, 87 pour cent ont eu lieu au sein même de la province de résidence.

On note aussi que pour plus de 34 pour cent de Canadiens en voyage au pays, l'Ontario a été la principale destination, suivie du Québec (23%), l'Alberta (12%) et la Colombie-Britannique (10%). A noter que les résidents de l'Ouest ont une plus grande propension à voyager que ceux de l'Est.

## Les Etats-Unis en tête pour les recettes

MADRID (AFP) — Les recettes espagnoles du tourisme seront de l'ordre de 7,100 milliards de dollars pour 1980, et le nombre de touristes atteindra le chiffre de 38.5 millions de personnes, a déclaré M. Jose Figuerola, chef du cabinet d'études de l'Institut espagnol du tourisme.

Au cours d'une table ronde sur des questions touristiques, réunie à Madrid, M. Robert Hollier, délégué au tourisme français à Madrid, a indiqué que les chiffres du tourisme mondial situaient l'Espagne au 4e rang pour les recettes en devises étrangères (6,300 milliards de dollars en 1979). Au premier rang se trouvent les Etats-Unis, avec 8 milliards de dollars, suivis de l'Italie avec 7.5

milliards, et de la France avec 6.5 milliards respectivement.

L'Allemagne fédérale se trouve en tête, avec 17 milliards de dollars, en ce qui concerne les dépenses pour le tourisme, suivie des Etats-Unis avec 9 milliards, et de la France avec 5 milliards.

Enfin, M. Rogelio de la Selva, délégué au tourisme mexicain, a notamment indiqué que les recettes de son pays pour le tourisme, en 1980, seront de l'ordre de 5 milliards de dollars, avec près de cinq millions de touristes. «Le Mexique vient de se rendre compte de l'importance du tourisme, et il récolte maintenant les fruits de l'attention qu'il prête à l'industrie touristique», a-t-il précisé.

Une différence distincte chez Dominion

SPECIALS DE DEBUT DE SEMAINE

MARGARINE MOLLE  
Becel

cont. 1 lb

PLUS DE 1/3 DE RABAIS

.89

PRIX REG. 1.41  
EPARGNEZ 52¢

Limite: 4 par client

Morceaux et tiges de  
CHAMPIGNONS MALING  
Canada de choix

bte 10 oz liq.

PLUS DE 1/3 DE RABAIS

.59

PRIX REG. .93  
EPARGNEZ 34¢

Limite: 4 par client

SPECIAL!

POULET éviscéré surgelé  
catégorie Canada "A"

2 à 4 lb en moyenne

.88

POMMES DE TERRE DE TABLE

produit de l'I. du P.-E.

sac 20 lb

SPECIAL!

3.89

Prix en vigueur à Ottawa, Hull, Gatineau, Orléans, Cornwall, Brockville, Morrisburg, Renfrew, Prescott et Smiths Falls le lundi 26 janvier 1981 et le mardi 27 janvier 1981 seulement.



Une différence distincte

Dominion

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES QUANTITES  
Les Supermarchés Dominion Limitée